





Даниэла Дрешер  
Маленькая  
фея не может  
УСНУТЬ



Однажды, тёплой летней  
ночью, маленькая фея  
по имени Флория никак  
не могла уснуть. В траве  
громко стрекотали сверчки,  
в воздухе кружились  
светлячки, а луна, улыбаясь,  
ярким светом освещала  
постель маленькой феи  
среди цветов.





The background is a deep blue night sky filled with stars of various sizes and colors, including some bright white and yellow ones. Below the sky, there is a dark, silhouetted forest of trees. In the bottom left corner, there are some green leaves and white flowers, possibly a branch of a plant or a small garden scene. The overall mood is magical and serene.

Нет, в такую ночь про сон можно было забыть.

Вокруг раздавались шелест и шорохи,  
из темноты то и дело доносился чей-то  
таинственный шёпот... Волшебная ночь!

Маленькая фея поднялась с постели  
и полетела в ночную темноту.



Флория увидела маленького  
человечка, который наполнял  
мешочки песком, поблёскивавшим  
в свете фонаря.

— Что это ты делаешь? —  
спросила его Флория.

— Я — Песочный человечек\*,  
и сегодня мне нужно набрать вдвое  
больше волшебного сонного песка,  
чем обычно. Сегодня дети почему-то  
никак не могут уснуть!

---

\* Песочный человечек — персонаж  
европейского фольклора, который  
приходит к засыпающим детям, чтобы  
насыпать им в глаза волшебный песок,  
навевающий хорошие сны. — *Прим. ред.*



УДК 821.112.293, ББК 84(4), Д73

Маленькая фея не может уснуть / Даниэла Дрешер; пер. с нем. —  
М.: ООО «Издательство «Добрая книга», 2019. — 20 с.

ISBN 978–5–98124–732–3. Отпечатано в России.

Иллюстрации Даниэлы Дрешер.

Перевод с немецкого языка Светланы Вайгель.



*Книга для чтения взрослыми детям.*



**Издательство «Добрая книга»**

Электронный адрес для переписки: [mail@dkniga.ru](mailto:mail@dkniga.ru)

Вся информация о наших книгах, ознакомительные фрагменты книг  
и заказ книг в крупнейших интернет-магазинах с доставкой по России  
и в зарубежные страны — на веб-сайте издательства [www.dkniga.ru](http://www.dkniga.ru).

Все права защищены. Любое копирование, воспроизведение, хранение в базах данных или  
информационных системах, передача, размещение в сети Интернет или в корпоративных  
сетях, в любой форме и любыми средствами, электронными, механическими, посредством  
фотокопирования, записи или иными, включая запись на магнитный носитель, любой части  
этой книги запрещено без письменного разрешения владельцев авторских прав.

© Verlag Freies Geistesleben & Urachhaus GmbH (Stuttgart), 2007.

© ООО «Издательство «Добрая книга», 2019 — перевод на русский язык,  
издание на русском языке.



Другие книги  
Даниэлы Дрешер  
(выходят в свет в 2019 году)

Маленькая фея  
загадывает желание

Маленькая фея  
празднует Рождество

Сморчок, маленький тролль

Как Песочный человечек  
едва не проспал